

讀經二：

聖若望一書 三，18~24

孩子們，我們愛人，不可只在言語和口頭上，而要以行動和真誠來表達。這樣，我們便能知道我們是屬於真理的；縱然我們的心責備我們，在天主面前我們還可以心安理得；因為天主比我們的心大，祂知道一切。親愛的諸位，假使我們的心不責備我們，我們在天主面前便可有恃無恐：我們無論求什麼，必從祂那裡獲得，因為我們遵守了祂的命令，作了祂所喜歡的事。祂的命令是要我們信祂的子耶穌基督的名，並按照祂的吩咐，彼此相愛。誰遵守天主的命令，就住在天主內，天主也住在他內。藉著天主賜給我們的聖神，我們就知道天主住在我們內。

這是天主的聖言

阿肋路亞： 若十五，4，5b

答：阿肋路亞。

領：主說：你們住在我內，我也住在你們內。那住在我內的，他就結許多的果實。

答：阿肋路亞。

福音：

聖若望福音十五，1~8

那時候，耶穌對祂的門徒們說：「我是真葡萄樹，我父是園丁。所有屬於我而不結果實的枝子，祂便剪掉；所有結果實的，祂就修剪，使它結更多的果實；你們因我對你們所講的話，已是清潔的了。你們住在我內，我也住在你們內。枝子若不連在葡萄樹上，憑自己就不能結果實；同樣，你們若不住在我內，也不能結果實。我是葡萄樹，你們是枝子；誰住在我內，我也住在他內，他就結許多果實：因為離了我，你們什麼都不能作。誰若不住在我內，就像枝子丟在外面而枯乾了，有人便把它拾起來，投在火中燒掉了。你們如果住在我內，我的話也存在你們內，那麼，你們無論想要什麼，儘管求罷，就會給你們成就。只要你們多結果實，並且成為我的門徒，這就是我父的光榮。」

這是基督的福音

蒙市 聖湯瑪斯堂 本週彌撒意向

感 恩

陳蘇、陳科全家(九)，Jeffrey 蔡及家人，羅嬋雁及家人(九)，吳越璇(六)

楊少華、楊雪虹全家，杜桂香及家人(一)，趙麗，Sam (二)

薛瑪利及家人(八)，陳明娟及家人，郭愛云(十)，Holly 黃及家人(四)

何玲及家人(五)，陳瑞蘭(五)，許蔓華率領全家感恩(三)，余佩瑜及家人(二)

吳蓉、樓華期 (二)



求恩：(求平安、身體健康、工作順利...等)

楊曉春及家人(四)，吳嘉寶及家人(一)，陳家星(二)，鄒忠禮(八)，鄒麗文(八)，潘明勇(七)

余玥儒及家人(六)，陳明娟及家人，劉忻忻為妹妹劉惠惠(二)，張麗珍為女兒曾嫻(四)

李楠為兒子趙帝(四)，李楠為女兒趙翼堯(三)，李楠為弟弟李獻輝(四)，李碧香及家人(四)

尹崑崙及家人(五)，鄭弘為王炫華 (四)，Paul Cui 及家人(三)，劉玉崑為舅父陳寶紹求恩

Cecilia 李為女兒柯恩恩求生產順利、母子健康平安(三)，陳忠貴及家人 (一)

米蘭花求主降福學校和兒女孫輩們順利平安(九)，朱威、陳皓為朱尚恩(六)

谷睿珩為父親谷毅貴、母親米蘭花一切順利、姐姐谷睿瑄(七)，劉備都、劉潘良雯(五)

米蘭花為李冰清求早日康復(一)，周芳芳、周清松(九)，王喃、呂鵬、張亞云、楊忠平、

Aaron， Dorothy 全家，何玲及家人(五)，陳喻全家(五)，何本義，何慧，余品英 (六)

呂月華及家人(一)，楊佳豪、楊鎧聰、楊路依、楊依紗，Monica 黃及家人(一)





St. Thomas Aquinas Church

1501 S. Atlantic Blvd., Monterey Park, CA 91754
323-264-4448 (中文) stachinese@stampk.org



5-2-2021 乙年復活期第五主日

洛杉磯總教區 孩童青少年安全 關懷專欄：「你知道嗎？」

當心網路上誘惑的危險

2020 年因為疫情影響的關係，將我們的日常生活帶入網路上比以往任何時候多得多，諸如：在家工作，學校網路教學，學生線上學習，網上會議等。在過去的一年中來，透過網路性侵孩童(包含網路上的誘惑)的投訴明顯地劇增。網路上的誘惑通常意指單獨的溝通而對象通常是孩童，目的通常是犯下性侵行為或誘拐該孩童。任何使用互聯網的孩童都會遇上網路上的誘惑，父母應該清楚知道自己在網路上做些什麼，包括與誰交談以及他們上過哪些網站。有關更多信息，請上網：

www.missingkids.org/blog/2021/rise-in-online-enticement-and-other-trends--ncmec-releases-2020-



百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

✚ 請為嚴重病人求健康：莊彩媚，Marian 王，殷齡霞，劉若珊，劉惠惠，王振宇，Thomas Carrozzo

✚ 請為病人求健康：李冰清。

✚ 請為 費卓爾 的所有需要祈禱。

※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱，請聯絡：米蘭花 626-289-0744 或華人辦公室 323-264-4448。

關懷代禱父啊！祢所愛的人病了，請祢治癒他們吧!阿們!

孫蘭，王海瀛，劉戊鏗，米蘭花，李玉偉，趙興立，陳三，金菲莉，佘王玉玉，張武雄，李碧玉，李冰清，葉素貞修女，慧明，吳家盈，許斐德修女，徐岳五，劉惠惠，陳輝神父，雷洪貴，鄧美娟，張林秀卿，嚴奚慶舫，袁偉雄，王振宇，徐閻峻雲，曾良玉，張碧雲(澳門)。

5-2-2021 乙年復活期第五主日

聖湯瑪斯教堂華人傳協會消息

※ 為避免接觸感染，這段期間不印製分發主日通訊經文單，若有需要每主日網上經文單的教友們，歡迎致電華人辦公室告知您的電子郵箱或微信號，我們將每主日為您發送。(中文線上 zoom Meeting ID: 3901142241)

五月聖母月：鼓勵教友多唸玫瑰經恭敬聖母。

母親節神花單：本堂在五月份特別崇敬聖母及為母親們祈禱。願在聖母月，為母親祈禱的教友，請填寫祈禱神花單後，並交給華人辦公室職員王萍，本主日為最後截止日期，謝謝！

耶穌聖心彌撒：5月7日(首星期五)敬禮耶穌聖心，早上 9:00am 開始朝拜聖體，早上 10:00am 有彌撒(英文)，歡迎參加。(早上彌撒後，可進行個別誦念玫瑰經。)

孩童安全防護中文課程 (Safeguard the Children)：凡在教堂學校從事義工的教友都需上課(每4年上一次)及按指印(一次性)，5/22 中午 12:30-3:30pm 將有(中文)網路上課，有需要上課的教友，請與堂區辦公室 Linda323-264-4447#102 報名，請提供法定姓名，電話，電郵，地址及在教堂服務的善會團體。

STA 讀書會：每週一晚上 8:30-9:45 線上 Zoom 分享：教宗若望保祿二世傳記《希望的見證》歡迎大家參與。ID：85626747543 密碼：1501 指導神師：劉振田神父。連絡：余佩瑜 626-379-91

慕道班：每主日線上上課，18歲以上成人教友尚未領堅振者，亦歡迎參加慕道班課程，敬邀還未認識天主的朋友參加！聯繫：Henry 陳忠貴 626-2980236，Pearl 田素珍 425-466-5657。

每個主日晚上 7:00 pm-9:00 pm，Zoom ID: 879 9912 3203，Passcode: 1205

本主日上課(5/2)主題：天主教與基督教的區別；敬禮聖母。主講：劉振田神父。

今年課程表，請上網查詢：http://www.chinesecatholic.org/sta_cca/rcia/

※ 歡迎新領洗教友加入我們的大家庭：池鴻標，周清松，張玉學，何敏，梁美情，司徒日奏，司徒謝翠玉，田福玲。

堂區捐款報告：本堂區上主日 4/25: \$5,843.00 元 (短缺\$1,657 元)，平均堂區一週開銷約\$7,500 元，感謝大家支持教堂維持費與福傳工作！歡迎上網捐款 membership.faithdirect.net/CA779，或上堂區網站 STAMPK.org 點選 e Giving。謝謝大家的支持！

恭賀 STA 小學：榮獲 2021 學年學術十項全能競賽殊榮，請參閱本主日經文單的文章，如果您有認識或有興趣就讀天主教小學，詳情請洽小學辦公室電子郵件 info@stampkschool.org，或致電 (323)261-6583，或上網 www.stampkschool.org 獲取信息和表格。

STA 小學夏令營：時間：6月21日至7月16日(共四週)，對象：所有幼稚園至五年級小學生，費用：\$160(每週)，\$140(每週/報名二週以上優惠價)。詳情請上網：www.smores.com/dxkbn

法蒂瑪聖母顯現 104 週年(英文網上)：時間：5月13日(週四)晚上 6:00 恭誦玫瑰經，7:00pm 彌撒，有興趣的教友歡迎參加隸屬洛杉磯總教區的聖母藍軍舉辦的 www.bluearmy.org Zoom ID: 865 9447 4664，密碼: 104Fatima



賀！聖湯瑪斯小學一如鷹展翅上騰 榮獲學術十項全能殊榮



2019年，我與加州蒙市天主教聖湯瑪斯堂學校的校長 Stefanie Lutero(即是我現在的老闆)接受人文文學老師一職的面試時，她向我表達了她強烈希望改變小型天主教學校文化的企圖心，她希望 STA 可以以嚴謹的學術著稱。那時候，我和其他教職員非常欣賞她的願景與抱負，現在我更是佩服她當時的眼光。

「我們的主保聖人是聖湯瑪斯呀！這是一個遠大的目標可以去實踐的！」有一天在我和校長的談話中，我這樣對她說。

你們可能不知道，聖湯瑪斯曾是天主教的醫生，不僅在教會中有名氣，也在當地享有盛名，當年他在「自然法」(自然權利)方面的理論成就，與洛克(John Locke)及傑佛遜(Thomas Jefferson)等後代著名學者，在幾個世紀來互相呼應造成迴響。儘管聖湯瑪斯的理論是如此，但 Lutero 校長仍然決心在 STA 上樹立學術上的成功形象。今年疫情的因素，老師的教學、學生的學習大都在網路上進行，我們這所不到 150 名學生的學校(幼兒園到初中八年級)，朝著校長的目標邁出了第一步。

2021 學年聖湯瑪斯學術十項全能團隊是由本校副校長也是初中英語語言老師瑪利亞·魯加瑪(Maria Rugama)帶領並指導多年。Rugama 老師曾經熱情地與我分享說：「如果我沒有在學術十項全能競賽中，帶出一支贏得第一名的團隊，我是不會離開 STA 的。」過去，我們在學術十項全能比賽中有很多精彩的表現。去年，一些個別的學生也獲得各自的特定科目的獎項，但過去種種的精彩都無法堪比 2021 學年我們團隊努力所獲得的學術十項全能的殊榮。

我們的副隊長是八年級學生 Pablo Torres，他曾經是主教高校 Onward Scholar 計劃的獲獎者；而 Vincent Hernandez 是我們 2021 學年學術十項全能團隊的新成員，他在去年獲得社會研究三等獎。從去年 11 月到今年 3 月的期間，由 12 名學生所組成的團隊，其中有：3 名八年級生，7 名七年級生及 2 名六年級，除了參加 STA 的常規班級的所有課業外，還需完成學術十項全能競賽的學業功課。基於線上學習所面臨的挑戰，所有成員與指導老師每週一至週五(有時甚至某些週六)固定在線上討論、學習，為學術十項全能競賽做準備。

努力辛苦的付出終於獲得了甘之如飴的回報，聖湯瑪斯·阿奎那天主教學校衣錦還鄉光榮歸來，榮獲超級智力測驗比賽第一名，總體成績第三名，同時有 2 名學生在各自的比賽項目中獲得第二名。

所以，相信我們的 Rugama 老師在 STA 只需要再花 1 年或 2 年的時間，就能達到她的目標摘下整體團隊第一名的榮耀之冠了。言歸正傳，在 Lutero 校長的英明領導下，加上我們指導老師及學術十項全能的全體成員全心致力的努力付出來告訴大家：小型的天主教學校也可以昂首闊步，縱使只是一小步。但是我們的使命還沒有完成，我們必須繼續努力實現 Lutero 校長對我們學校的願景，我們現在非常引以為傲地與大家分享這份殊榮。

聖湯瑪斯為我等祈！老鷹們，加油！加油！加油！

八年級教師 C.G.Vassar 供稿
編輯小組 Sherry 許容榕 譯

美國學術十項全能 (United States Academic Decathlon)，是一項起源於 1969 年的競賽，由羅伯特·彼得森於 1968 年為加州橙縣的當地學校創建，並於 1981 年在全國擴展。包括藝術、經濟學、語言和文學、數學、音樂、科學、社會科學七個客觀專案和和寫作、面試、演講三個主觀項目。

堂區辦公室聯繫

堂區辦公室: (323) 264-4447
華人辦公室: (323) 264-4448
堂區電子郵箱: sta91754@gmail.com
華人電子郵箱: stachinese@stampk.org
堂區網站: STAMPK.org
華人網站: chinesecatholic.org
傳 真: (323) 264-2524
禮堂租賃: (323) 264-4447 ext. 102

堂 區 職 員

Fr. John Kyebasuuta—本堂主任神父
FrJohn@stampk.org Ext. 108
Fr. Justin 劉振田神父—副本堂神父
FrJustin@stampk.org Ext. 106
Lorraine Melendez—堂區經理
LMelendez@stampk.org Ext. 103
Linda Almaguer—堂區秘書
LAlmaguer@stampk.org Ext. 102
Sherry 許容榕—華人辦公室職員 (一四五)
stachinese@stampk.org Ext. 104
Jessie 王 萍—華人辦公室職員 (一二三)
JWang@stampk.org Ext. 105
堂區孩童安全保護 - 323-264-4447

聖湯瑪斯小學

小學辦公室: (323) 261-6583
Stefanie Lutero - 校長
e-mail: SLutero@stampkschool.org
小學電子郵箱: info@stampkschool.org
網站: stampkschool.org

堂區宗教教育

辦公室: (323) 264-1338
Ana Martinez - 協調負責人
e-mail: stareligioused@stampk.org

彌撒時間表

星期六 Vigil	5:30 PM (英文)
星期日	8:00 AM (英文)
	9:30 AM (中文)
	11:30 AM (英文)
	1:30 PM (西語)
	3:00 PM (粵語)
星期一	7:00 PM (中文)
星期二	8:00 AM (英文)
星期三	8:00 AM (中文)
星期四	8:00 AM (英文)
	7:00 PM (西語)
星期五	8:00 AM (英文)
五月份首週五早上 10:00 AM	
星期六	8:00 AM (英文)

Zoom Links & Passwords:

英文彌撒 Masses:

<https://us04web.zoom.us/j/311575271>
Meeting ID:311575271 Password: Mass

*週四早上 8 AM 英文彌撒:

<https://us02web.zoom.us/j/5897232327>
Meeting ID:5897232327 Password: 1501

西班牙語彌撒:

<https://us04web.zoom.us/j/912501465>
Meeting ID:912501465 Password: Misa

中文彌撒:

<https://zoom.us/j/3901142241>
Meeting ID: 3901142241

蒙市中文慕道班每週日晚上 7:00 pm

Meeting ID: 8799912203 Passcode: 1205